

# GROSS-BORSTELER BOTE

## MITTEILUNGSBLATT



KOMMUNAL-VEREIN VON 1889 IN GROSS-BORSTEL R.V.

Nummer 11

November 2012

Auflage 5.000 Exemplare

[www.grossborstel.de](http://www.grossborstel.de)

94. Jahrgang

Redaktionsschluss: 10. jeden Monat



Borsteler Bogen/Ecke Warnkesweg: Seit 1903 gab es hier die Gaststätte "Groß Borsteler Hof" mit Tanzsalon, die über die Grenzen Groß Borstels hinaus bekannt war. Das Gebäude wurde 1942 vom Bomben völlig zerstört. Anfang der 1960er Jahre entstand dort ein Wohn- und Geschäftshaus, in dem sich bis 1995 ein SPAR-Laden befand. Foto: Archiv KV, um 1920

**OPTIK**  
**Facklam**

**Brillen · Contactlinsen · Taucherbrillen**

Borsteler Ch. 113 · Tel.: 511 55 88 · Mo.-Fr. 9-13 + 14.30-18, Sa. 9-12 Uhr



In allen Fragen der Gesundheit stehen wir  
Ihnen gern mit Rat und Tat zur Seite

Ihre

**ABC-Apotheke**

**C. und S. Berg**

Borsteler Chaussee 177 · Tel.: 553 23 00 · Fax: 553 12 39

e-mail: [berg@abc-apotheke-hamburg.de](mailto:berg@abc-apotheke-hamburg.de)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-13.00 + 14.30-18.30 Uhr · Sa. 8.30-12.30 Uhr

**Dierk Fleck e.k.**

Inh.: Nicole Johannsen

Sanitär- und Heizungsbaumeisterin

**PLANUNG · BERATUNG · REPARATUR · NEUANLAGE**

- Klempnerei, Gas, Wasser
- Brennwert, Heizung
- Dach, Solaranlagen
- Regenwassernutzung

Brückwiesenstr. 32

Werkstatt:

Borsteler Chaussee 128



**553 73 22**

**Fax: 553 19 54**

[service@sanitaer-fleck.de](mailto:service@sanitaer-fleck.de)

[www.sanitaer-fleck.de](http://www.sanitaer-fleck.de)



RESTAURANT

**CHINA-TOWN**

Verkauf auch außer Haus

Borsteler Chaussee 110

22453 Hamburg

**Tel: 511 79 04**

Öffnungszeiten:

Mo.-Sa. 12.00 – 15.00 Uhr +  
17.30 – 23.00 Uhr

Sonn- u. Feiertag 12 – 23 Uhr



**Ihr Frisör Kirsten Laurien**

Sonnenbank!

Borsteler Chaussee 156

22453 Hamburg

**Telefon: 553 45 94**



**Lust auf  
Griechenland**

“Zur Kate”

Kellerbleek 6

22453 Hamburg

Tel.: 040-64 50 59 29

[www.lustaufgriechenland.de](http://www.lustaufgriechenland.de)

RÄUMLICHKEITEN FÜR 50 - 60 PERSONEN  
**FÜR GESCHÄFTS- UND FAMILIENFEIERN**

ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-SA. 17.00-24.00 UHR · SO. U. FEIERTAGE 12.00-24.00 UHR

(WARME KÜCHE: MO.-SA. BIS 23.00 UHR, SO. U. FEIERTAGE BIS 22.00 UHR)



# Hubertus-Apotheke

W. Spiegler · Inhaber Apotheker Peter Tomm

Borsteler Chaussee 111 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 50 30 · Fax: 514 23 36

## MITGLIEDER-VERSAMMLUNG

am Mittwoch, 14.11. um 20.00 Uhr  
im Stavenhagenhaus, Frustbergstraße

- Tag es ordnung : 1. Genehmigung der Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 10.10.2012  
2. Aufnahme neuer Mitglieder  
3. Kommunale Angelegenheiten  
4. Verschiedenes  
– kurze Pause –

Der Kommunal-Verein lädt herzlich ein zu einem Abend mit

### Songs und Chansons von und mit Cécile Brinckmann

Eintritt frei!

Siehe Artikel auf Seite 7

Gäste sind herzlich willkommen!

Der Vorstand

Nach der Versammlung gemütliches Beisammensein in der Bauerndiele

Ältere Borsteler Mitglieder holen wir gerne ab und begleiten sie auch wieder heim!

Anmeldungen bitte bei Monika Scherf, Tel.: 553 75 20

## AUS DEM INHALT

Songs von und mit Cécile Brinckmann	Seite 7	Neues Buch: "Scharlatan"	Seite 11
Tag d. offenen Tür: Carl-Götze-Schule	Seite 8	Judith Lotter: Veränderung ...	Seite 12
Beitragserinnerung	Seite 8	Haushaltswaren Gregersen gibt auf	Seite 15
Percussion & Gitarre	Seite 10	Festakt "50 Jahre Kulturzentrum"	Seite 16



## Günter Junghans

Elektrotechnik

Inh. Rico Gäth · Elektromeister

Wir helfen Ihnen bei allen elektrischen Problemen

Kabelfernsehanschlüsse

Installation · Reparatur · E-Warmwasser

Engentwiete 15 · 22850 Norderstedt · ☎ 51 59 88 · Fax: 51 07 56



Montag – Freitag 12.00 - 15.00 Uhr:  
**Mittagstisch ab € 4,50, Buffet € 5,90**

**Restaurant-Öffnungszeiten:**

Mo.-Fr. 12-22, Sa. 16-22, So.- & feiertags 12.00-22.00 Uhr

**Nutzen Sie unseren Lieferservice:**

Mo.-Fr. 12-15 + 17-22, Sa. 16-22 + Sonn-&Feiertag 12-22 Uhr,  
auch online-Bestellungen möglich: [www.zixin.de](http://www.zixin.de)

**Borsteler Chaussee 179 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 85 15 98 58**

## BERICHT ÜBER DIE MITGLIEDERVERSAMMLUNG AM 10.10.2012 *Versammlungsniederschrift*

Der 1. Vorsitzende, Wolf Wieters, eröffnet die form- und fristgerecht einberufene Mitgliederversammlung (MV) um 20.00 Uhr.

Vor Eintritt in die Tagesordnung erheben sich die Anwesenden zu Ehren unserer verstorbenen Mitglieder, Frau Hildegard Detzkies (65 Jahre) und Herrn Joachim Wezel (79 Jahre)

**Zur Tagesordnung:**

1. Die Niederschrift über die Mitgliederversammlung vom 12.09.2012 (abgedruckt im Oktober-Boten) wird genehmigt.

Herr Wieters informiert, dass wegen eines plötzlichen Krankenhausaufenthaltes von Herrn Ruppert die Austragung des „Boten“ nicht von ihm fortgesetzt werden konnte.

Bei der vertretungsweise erfolgten Verteilung kann es zu Doppelauslieferungen oder Auslassungen gekommen sein.

2. Es werden zwei neue Mitglieder in den Verein aufgenommen und herzlich begrüßt.

3. **Kommunale Angelegenheiten  
Stadtteilentwicklung**

a. **Handlungskonzept Wohnen in  
Groß Borstel – Binnenverdichtung**

Im Stadtentwicklungsausschuss am 20.9.12 wurde berichtet:

Insgesamt 5 Versuche der Stadtplanung, auf privaten Flächen eine Verdichtung der Bebauung mit ca. 130 neuen Wohnungen zu erreichen, sind am Widerstand der Grundbesitzer gescheitert. Es handelt sich um folgende Teilraumkonzepte

- Borsteler Chaussee (50 Wohneinheiten (WE)): fehlendes Verkaufsinteresse des Eigentümers
- Brückwiesenstraße (14 WE): von den Grundeigentümern abgelehnt
- Lokstedter Damm/Merckelweg (18 WE): von den Grundeigentümern abgelehnt
- Georgiweg (10 WE): Anwohner wollen lieber Gemeinschaftsspielfläche
- Ortleppweg (36 WE): Genossenschaft lehnt ab, zeigt für entwickelte Konzeptvarianten bisher kein Interesse

### KOSMETIK UND NAGELSTUDIO

**MAREN BEHLA**

- **KLASSISCHE KOSMETIKBEHANDLUNG**
- **FUSSPFLEGE**
- **MANICURE**
- **HAARENTFERNUNG MIT WARMWACHS**
- **WIMPERN UND AUGENBRAUEN FÄRBen**
- **GUTSCHEIN**

**BORSTELER CHAUSSEE 17**

1. Stock (über Rewe)

**TEL.: 44 00 44**



### **Olga Unger Fotografie**

Brödermannsweg 75  
22453 Hamburg-Groß Borstel

*Hochzeiten, Portraits,  
Family & Kids, Tierfotos  
Fotografie im Studio & Outdoor  
Pass- und Bewerbungsfotos*

**Tel. 040-78 89 12 77**

**e-Mail: [Info@ungerfotografie.de](mailto:Info@ungerfotografie.de)**

**[www.unger-fotografie.de](http://www.unger-fotografie.de)**

Termine nach Vereinbarung

# GARTENGESTALTUNG

**Reinald Kruse**  
Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage  
Beton- und Natursteinarbeiten  
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg  
**Tel. 040 / 553 76 08**



**- Klassische Homöopathie -**  
Für Erwachsene und Kinder

**Regina Kossak**  
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)  
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

Das Bezirksamt Nord bearbeitet jetzt das Wohnungsbaupotenzial von ca.170 neuen Wohnungen auf stadt eigenen Flächen und ist darüber mit der Finanzbehörde im Gespräch, die die Vermarktungschancen bewerten und Strategievorschläge entwickeln muss.

## b. Bebauungsplan Groß Borstel 25 ("Tarpenbek Greens")

In der Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses am 30.08.12 hat ein Vertreter des Planungsbüros Claussen-Seggelke das von ihm angefertigte Gutachten zum Thema "Zweite Straßenanbindung für "Tarpenbek Greens" vorgestellt und erläutert. Dabei war auch mehrfach die Rede von dem vom Planungsbüro ARGUS erstellten Verkehrsgutachten, nach dem eine zweite Straßenanbindung nicht erforderlich sei.

Am Ende der durchaus kontroversen Diskussion von Politikern und Gästen wurde angeregt, dieses Thema auf einer Veranstaltung mit dem Kommunal-Verein, den Borsteler Bürgern, Parteien und Planern noch einmal grundlegend zu erörtern und zu diskutieren.

Der Kommunal-Verein folgt dieser Anre-

gung gerne. Die Veranstaltung findet statt am Mittwoch, 24. Oktober, um 19.00 Uhr in der Aula der Carl-Götze-Schule, Alle Groß Borsteler sind herzlich zu dieser Veranstaltung eingeladen. Der Kommunal-Verein als Veranstalter hofft auf zahlreiche Teilnahme interessierter Bürger.

Wortbeiträge aus dem Publikum:

Herr Vogt teilt mit, dass es in der Politik offensichtlich eine Tendenz gibt, den Aussagen der Gutachter zu folgen.

Eine Anbindung von Tarpenbek Greens nach Groß Borstel durch eine Fahrrad- und Fußgängerbrücke ist wünschenswert; jedoch ist fraglich, ob diese nach jetzigem Planungsstand in ausreichendem Umfang von den Bewohnern genutzt werde.

Es wird gefragt, welche Meinung der Kommunal-Verein (KV) zu den Planungen bzw. Gutachten vertritt. Der KV werde auf der Veranstaltung am 24. 10. eine offene Haltung einnehmen und keineswegs eine Meinungsbildung vorgeben. Auf der Veranstaltung werden Diskussionsbeiträge aller Bürger von Groß Borstel erwartet ohne Beeinflussung durch den KV.

Ein Anwohner informiert, dass in der Stra-



# CLUBHEIM

**DES LUFTHANSA SPORTVEREINS**

**Weihnachtsparty**  
**am 1. Dezember 2012 ab 20 Uhr**  
**mit DJ und Tanz**

Buffet € 38,- inkl. Bier, Wein, Sekt, Softgetränke

**Petra und Harry Schubert · Borsteler Chaussee 330 · Tel.: 040-57 00 67 66**

**Polsterei u. Raumausstattung  
Albert Warnecke**

**Offkamp 13  
Hamburg-Lokstedt**

**Tel.: 55 77 150**



**Die Polsterei in Ihrer Nähe!**

ße Beerboomstücken kürzlich alle Freiflächen (Gärten, Parkplätze) fotografiert wurden; der Grund für diese Aktivitäten war nicht ersichtlich. Herr Wieters teilt mit, dass die hinter diesen Flächen befindliche Trasse als Option für eine Flughafenanrandstraße inzwischen von der Stadt aufgegeben wurde. Evtl. prüfe die Stadt nun die Möglichkeit einer Wohnbebauung.

Es wird beklagt, dass verstärkt Fahrzeuge der Fa. Martens die Straße Spreenende zur Durchfahrt nutzen. Da es kein Verbot für die Nutzung gibt, bestehen zurzeit keine rechtlichen Möglichkeiten diese Fahrten zu unterbinden. Der KV strebt aber an, die Straße für den Schwerlastverkehr sperren zu lassen.

Aus der Stavenhagenstraße werde vermehrt verbotenerweise in den Niendorfer Weg abgebogen.

Widerrechtliche Nutzungen entgegen der Einbahnstraße sind auch am Holunderweg, Brödermannsweg und Schrödersweg zu verzeichnen. Sämtliche Verstöße erfolgen meist durch ortskundige Anwohner von Groß Borstel.

Auf die Frage, wie weit die Arbeiten im

**WALDEMANN**

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb  
**Markisen · Rolladen · Gitter**

Ihr Haus besser schützen mit  
**automatischen Rolläden**

Tel.: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204  
Montag bis Freitag 9.00-18.00 Uhr

Arbeitskreis Wirtschaft gediehen seien, wurde auf die Ausstellungen am 13. 10. im Stavenhagenhaus verwiesen. Der Arbeitskreis sei dann mit einem eigenen Stand vertreten.

**c. Jubiläum Stavenhagenhaus vom 12. – 14. 10.2012**

Wolf Wieters erläutert noch einmal den Ablauf der Veranstaltungen und lädt die Groß Borsteler Bürger ein, das Stavenhagenhaus am Sonnabend und am Sonntag zahlreich zu besuchen.

**4. Verschiedenes**

– “Kukuk” 2012/13: Die beantragten € 2.000,- sind nach einem interfraktionellen Antrag bewilligt, das Konzept sieht wie in den letzten beiden Jahren 9 Veranstaltungen vor. Die drei neuen Organisatorinnen haben bereits ein Programm entwickelt, das demnächst in einem Flyer veröffentlicht wird.

Der 1. Vorsitzende beendet die Mitgliederversammlung um 20.38 Uhr. Im Anschluss verzaubert das Duo „Tastenzauberschlag“ das Publikum mit ihren Klängen zu Marimba und Klavier.

**TankCenter Groß Borstel**

- BISTRO + BOUTIQUE
- ÖLWECHSEL
- TEXTIL-WASCHANLAGE
- BATTERIE- + REIFENSERVICE
- FAHRZEUGINNENREINIGUNG

TankCenter Groß Borstel Inh. Yavuz Özgen  
Borsteler Chaussee 95 22453 Hamburg  
Tel. 0 40 / 51 72 35 Fax 0 40 / 5 11 97 16



**UNSER SERVICE MACHT DEN UNTERSCHIED**

# Fenster + Türen

erneuern • reparieren • einstellen • absichern

Einbruch- und  
Aufheberschutz

von der Kripo  
empfohlen



Rolläden + Markisen

☎ 560 60 260

AB Sicherheitstechnik

## KOMMUNALE ANGELEGENHEITEN

### Cécile Brinckmann

In Hamburg wurde sie zwar geboren, doch der Großteil ihrer Familie kommt aus Frankreich – Cécile Brinckmann. Sie wird am 14. November um 20.30 Uhr im Anschluss an die Mitgliederversammlung des Kommunal-Vereins im Stavenhagenhaus auftreten.



Ihre Liebe zur Musik hat sie bereits im Alter von 6 Jahren entdeckt. Damals in der Grundschule gab es in der Aula einen Flügel, der sie magisch anzog, und während die anderen Kinder draußen herumtobten, durfte die kleine Cécile am Flügel spielen. Mit eigenen kleinen Stücken träumte sie sich in eine andere Welt. Natürlich ermöglichten ihr die Eltern klassischen Klavierunterricht, auch besuchte sie in der Kirche den Musikgruppenunterricht.

Sie genoss es in vollen Zügen, wenn ihre Eltern nicht zu Hause waren: Dann rollte sie das Klavier mitten in den Raum und spielte und sang die halbe Nacht hindurch. Es folgten kleine Auftritte hier und da, und schließlich machte sie auch ihr Abitur.

Ihre Eltern fanden nun, es wäre an der Zeit, "auf eigenen Beinen zu stehen", also nahm Cécile Brinckmann sich eine Wohnung und begann zunächst mit einer Ausbildung zur Steuerfachangestellten, um Geld zu verdienen. Wirklich glücklich machte sie dieser Beruf jedoch nicht, denn sie träumte noch immer ihren Kindheitstraum: Gesang, Tanz und Schauspiel miteinander zu verbinden.

Das Schicksal führte sie auf die Stage School

## GIESE RECHTSANWÄLTE

Hans J. Giese

- Fachanwalt für Erbrecht
- Zertifizierter  
Testamentsvollstrecker (AGT)
- Praxis für Erb-  
und Familienrecht
- Erbrecht, Testamentsvollstreckung  
Unternehmensnachfolge
- Familien-, Unterhalts-,  
Scheidungsrecht

Borsteler Chaussee 17-21

22453 Hamburg

Tel.: 422 88 00 / Fax: 422 69 27

Internet: [www.rechtsanwalt-giese.de](http://www.rechtsanwalt-giese.de)

E-Mail: [kanzlei@rechtsanwalt-giese.de](mailto:kanzlei@rechtsanwalt-giese.de)



### Tanzatelier

Tänzerische Früherziehung  
ab 3 Jahre

Klassisches Ballett

Jazz, Modern, Hip-Hop, Steppen

Gyrokinesis und Gyrotonic

Probestunde nach Vereinbarung

Tanzpädagogin Sabine Lehmann

Borsteler Bogen 27

22453 Hamburg-Groß Borstel

Tel: 55 33 4 99

[www.tanzatelier-hamburg.de](http://www.tanzatelier-hamburg.de)



## Rückenproblem? Hexenschuss? Bandscheibenvorfall? Tennisellenbogen?

Peter Glatthaar, Arzt und ausgebildet in Osteopathie und OMT, orthopädisch manueller Therapie nach Maitland, behandelt Sie mit weichen Mobilisationen der Wirbelsäule, neurodynamischen Techniken und der Erfahrung 20-jähriger Therapie.

Peter Glatthaar - Arztpraxis, Borsteler Bogen 27, 22453 Hamburg, Tel.: 57 00 88 95  
Private Kassen und Selbstzahler · [www.maitland-praxis.de](http://www.maitland-praxis.de)

**Krankengymnastik, alle Kassen, Tel: 55 77 36 43, e-mail: [p.glatthaar@t-online.de](mailto:p.glatthaar@t-online.de)  
Arztpraxis mit angeschlossener KG-Praxis und Fitness-Studio**

in Hamburg, wo sie dann dreieinhalb Jahre lang eine intensive Ausbildung erhielt, während der sie reifte und die sie für immer geprägt hat.

Während der Ausbildung an der Stage School schrieb sie an eigenen Songs weiter, und ihr Klavier wurde ihr bester Freund. Hin und wieder bekam sie nun kleine Auftritte, sang für einige Projekte etwas im Studio ein und erhielt erste kleinere und größere Gesangsauftritte.

Natürlich versuchte sie auch, bei einigen Musicals mitzumachen, doch merkte sie schnell, dass dieses Metier nichts für sie war. So entschied ich sie sich für ihre eigene Musik, die ihr viel positive Energie gab und gibt. Mit der "Fame Academy" fand sie das richtige Forum für sich.

Jetzt werden wir sie am 14.11. im Stavenhagenhaus erleben – notieren Sie sich diesen Termin!

### Tag der offenen Tür an der Carl-Götze-Schule

Alle Eltern der angehenden Vorschulkinder und Erstklässler aufgepasst: Wie jedes Jahr können Kinder und Eltern einen Blick hinter die Schultüren der Carl-Götze-Schule werfen.

Beim traditionellen Weihnachtsbasteln am 30. November zwischen 16 und 18 Uhr sind Große und Kleine herzlich eingeladen mitzumachen und sich umzuschauen. Schüler der vierten Klassen werden als Scouts durch ihre Schule führen und in allen Klassenzimmern gibt es kostenlose Bastelangebote. Für das leibliche Wohl ist mit Bratwurst, Kuchen und Waffeln gesorgt. Als Abschluss zeigt der Schulchor um 18.30 Uhr sein Können.

### Beitragserinnerung

Leider haben viele Mitglieder den Beitrag für 2012 noch nicht bezahlt. Sollten Sie dazu gehören, bitte ich Sie, dieses möglichst umgehend zu erledigen. Der Beitrag per Person beträgt 1,00 und für Paare 1,50 pro Monat.

Die Konten des Kommunal-Vereins sind:  
Hamburger Sparkasse, Kto.-Nr. 1222120014,  
BLZ 200 505 50

Postbank Hamburg, Kto.-Nr. 310661-202,  
BLZ 200 100 20

Auskünfte bei Monika Scherf: Tel. 553 75 20

## Ralph Unterborn

### Entsorgungsfachbetrieb eK

**Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat**

**Bauschutt • Baustellenabfälle  
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

[unterborn-entsorgung@t-online.de](mailto:unterborn-entsorgung@t-online.de) · [www.unterborn-entsorgung.de](http://www.unterborn-entsorgung.de)





# Adventsmarkt im Stavenhagenhaus



Sonntag, 09.12.12, 11–17 Uhr  
Frustbergstr. 4, HH-Groß Borstel

Es erwarten Sie:

Bilder | Engel | Patchwork | Kunstkalender | Schmuck  
Seidenmalerei | Teddys | Tiffany | Töpferware | Weih-  
nachtliche Basteleien | Leckereien | und vieles mehr ...  
natürlich gibt's auch wieder Kaffee und Kuchen,  
weihnachtliche Musik und ... einfach mal gucken!

Anmeldung ab 12.11.12 bei Christa Hinrichsen, Tel. 553 48 14





## Hauskrankenpflege Groß Borstel

GmbH

Hauskrankenpflege Groß Borstel | Borsteler Chaussee 154 | 22453 Hamburg | info@hgb-pflege.de

Pflegedienst – individuell betreut – zu Hause bleiben



zertifizierte Qualität  
nach  
DIN ISO  
9001:2008

Kostenlose Beratung zu Ihrer individuellen Pflege

040 553 67 82

### Percussion & Gitarre

Die Freunde des Stavenhagenhauses laden zu einem kammermusikalischen Konzert am 19. November mit Cornelia Monske und Olaf Van Gonnissen ein. Beginn 20 Uhr in der Frustbergstraße 4.

Die beiden Musiker sind Professoren an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg und erfahrene Kammermusiker und Solisten von internationalem Ruf. Sie werden uns

ein Zusammenspiel von Percussion und Gitarre präsentieren mit selten gespielten Werken wie z.B. dem Duo Concertante von Siegfried Fink für Vibraphon und Gitarre, Prana Shakti für Marimba und Gitarre von Tilman Hübner und Mundus Canis von George Crumb.

Cornelia Monske, in Hannover geboren, wechselte nach langjährigem Violinunterricht zur Percussion. Ihr Studium absolvierte sie bei Siegfried Fink an der Musikhochschule Würzburg (Staatsexamen) und bei Klaus Treßelt an der Musikhochschule Stuttgart (Solistenexamen). Mit einem Jahresstipendium des DAAD studierte sie 1990 bei Keiko Abe an der Toho-Gakuen School of Music in Tokio. Von 1993 bis 1997 erhielt sie eine Marimbaspzialausbildung am Rotterdams Conservatorium in der Meisterklasse von Robert van Sice (Examen). Von 2000 - 2002 studierte sie am Conservatoire Strasbourg im Studiengang „Spécialisation Vibraphon“ bei Emmanuel Sejourné. Im Sommer 2004 nahm sie am „25th Anniversary Summer Marimba Seminar – Leigh Howard Stevens“ in New Jersey teil. 2007 wurde sie als Professorin an die

#### **Klassisch-homöopathische Naturheilpraxis Angelika Kruse - Heilpraktikerin**

Gelenkschmerzen?

Artrose?

Bewegung eingeschränkt?

Dann rufen Sie mich bitte an!

**Moortrift 2 · 22453 Hamburg  
Telefon: 553 56 72**

\*Hilft Mensch und Tier



**Am 1.+ 2. Adventssonntag haben wir von 10.00-13.00 Uhr geöffnet,  
am 3. Adventssonntag ist von 9.00-16.00 und  
am 4. Adventssonntag von 8.00-17.00 Uhr geöffnet.**



**Inh.: I. Cumert**  
Borsteler Bogen 1  
22453 Hamburg  
Tel.: 040- 553 75 64  
Fax: 040-553 79 86

**Heiligabend haben wir von 7.00-14.00 Uhr geöffnet**

**Grabgestecke zum Totensonntag · Adventskränze u. -gestecke**



**HEIDE TYBORSKI**  
GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG  
**Kollastraße 196 • 22453 Hamburg • Tel: 040/58 64 85 • Fax: 040/58 59 43**

**Über 30 Jahre Fachkompetenz in  
Groß Borstel, Niendorf und Umgebung**

**Unsere Leistungen:**

Techn. + kaufm. Verwaltung von Zins- u. Mietwohnanlagen  
sowie Wohnungseigentumsanl. (WEG)  
Sondereigentumsverwaltung, Verwaltung von Gewerbeanlagen,  
Verkehrswertermittlung  
Verkauf und Vermietung von Einfamilienhäusern,  
Zinshäusern, Gewerbeanlagen und Eigentumswohnungen

Hochschule für Musik und Theater Hamburg-berufen.

Der in Tiengen/Oberrhein geborene Olaf Van Gonnissen erhielt bereits im Alter von vier Jahren Violinunterricht und wechselte mit acht Jahren zur Gitarre. Von 1970 bis 1975 studierte er als Stipendiat der Deutschen Studienstiftung an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main. Gitarre bei Prof. Heinz Teuchert. Bekannt wurde er durch seine Konzerttätigkeit im Duo mit Michael Teuchert. Das "Frankfurter Gitarrenduo" wurde bereits während des Studiums gegründet. Olaf Van Gonnissen begann sein pädagogisches Wirken 1974 mit einem Lehrauftrag an der Akademie für Tonkunst in Darmstadt. Seit 1977 ist er auch an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Frankfurt am Main tätig und seit 1999 Professor an der Hochschule für Musik und Theater in Hamburg.

Sein besonderes Interesse gilt der Aufführungspraxis Alter Musik.

Das Repertoire seiner Solokonzerte absolviert er auch auf historischen Instrumenten wie Laute, Vihuela und Barockgitarre.

**“Scharlatan”**

Gerne erinnern wir uns an den 11. April 2012 zurück, als Claudia Weiss nach der Mitgliederversammlung des Kommunal-Vereins aus ihrem neuen Buch „Schandweib“ las.

Inzwischen hat die Schriftstellerin ein weiteres Buch fertiggestellt: „Scharlatan“.

Hamburg, 1706. Der Advokat Hinrich Wrangel bricht zu einer brisanten Mission nach Königsberg auf – und verschwindet spurlos. Der russische Sondergesandte Johann Patkul wird ohne Grund und entgegen dem Völkerrecht am Dresdner Hof verhaftet.

**Goldankauf**

• sofort Bargeld •  
bis 42 €/g (Gold 999)

Zahngold, auch mit Zähnen,  
Schmuck, Altgold, Omaschmuck, Silber,  
Besteck auch versilbert.

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10–18 Uhr

**Goldankauf 111**

Borsteler Chaussee 179  
Hamburg-Groß Borstel

bequem mit den Buslinien 23/34/114  
zu erreichen, Station Warnckesweg

Hamburg-Uhlenhorst · Herderstraße 2  
bequem mit den Buslinien 25/172 zu erreichen  
Station Hebbelstraße

[www.gold-silberankauf-hamburg.de](http://www.gold-silberankauf-hamburg.de)



**ANDREA'S  
FrisörLädchen**  
...wenn es um Ihren Kopf geht!

Andrea Bosau  
Borsteler Chaussee 36  
(gegenüber REWE)  
22453 Hamburg  
Tel.: 040/82 31 56 46

Öffnungszeiten:  
Di.-Fr. 9.30 Uhr–18.00 Uhr  
Sa. 8.30 Uhr–13.00 Uhr

**Mittwoch: Seniorentag**  
**Donnerstag Familientag:**  
Kids Haarschnitt 6,60 €





## **Biologische Krampfader-Entfernung** (nach Prof. Dr. Linser) **in einer Stunde · ohne OP und Stützstrümpfe**

**Heilpraktiker Dietrich Hartmann · Harksheider Straße 30 · Telefon 69 79 77 10**  
**Termine nach Vereinbarung**

Die europäische Diplomatie empört sich, die Allianz zwischen dem Zaren und König August II. gegen Schweden gerät ins Wanken. Ein erlesener Kreis Juristen, unter ihnen der Hamburger Advokat Hinrich Wrangel, will Patkul zu seinem Recht verhelfen. Aber massive politische Interessen sprechen dagegen. Als Wrangel auf einer geheimen Mission spurlos verschwindet, erklärt man ihn schnell für tot und den Fall Patkul für hoffnungslos. Nur Wrangels Frau Ruth glaubt nicht an seinen Tod. Ihre Suche quer durch das vom Nordischen Krieg erschütterte Europa weckt schlafende Hunde.

## **Judith Lotter, Goldschmiede: Veränderung und Wandel**

Nach nun fast 20 glücklichen Jahren in Groß Borstel gilt es für mein Schmuck-Atelier die Segel zu hissen:

Das hübsche alte Haus wird jetzt privat genutzt und meine Goldschmiede zieht an die Elbe, nahe dem Fischmarkt!

Die neue Adresse lautet: Lange Straße 22, 20359 Hamburg. Die Anfahrtsbeschreibung finden Sie auf meiner Webseite wie gewohnt unter [www.kleinodien-werkstatt.de](http://www.kleinodien-werkstatt.de), die Telefonnummern bleiben erhalten. Termine oder

Fortsetzung siehe auf Seite 14

# **kleinanzeigen**

---

Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk  
Woltersstraße 6, Tel/Fax: 514 18 94  
Redaktionsschluss am 10.f.d.folg. Monat

---

**Natur- und Granitsteinarbeiten vom Feinsten.** Gala-Bau, Tel.: 0171-47 38 710.

---

**Gr. Borsteler sucht Wo. in Gr. Borstel,** 1 1/2-2 Zi. bis 450,- inkl., Tel.: 0176-57309721.

---

**Suche Putzhilfe auf Rechnungsbasis!**  
Tel.: 511 88 57 ab 13.00 Uhr.

---

**Junge Familie m. 2 Ki. sucht Haus od. Grundstück** zum Kauf in Gr. Borstel u. Umgebung. Telefon abends: 040-46071778

---

**Dame (56 J., berufstätig) sucht schöne 3-4 Zi.-Wo.** in ruhiger Lage. Tel: 0170-8067819.

---

Groß Borsteler Familie  
**sucht dringend Haus oder Grundstück  
in Groß Borstel!**

Tipp: Bei Vermittlung eines Hauses oder Grundstücks hohe Belohnung nach erfolgreichem Kaufabschluss!  
Tel: 0171-2217637 oder 0178-8066344

---

**Geigen- und Bratschenunterricht,** Telefon 55 77 34 78.

---

**Wer kann Nachhilfe geben für Mathe und Englisch 10. Klasse?** Tel.: 0174-203 11 96.

---

Malermeister im "Unruhestand", solide Konditionen, Tel.: 39 90 50 57.

---

**Hilfe wir bekommen Zwillinge!** Groß Borsteler suchen Wohnung oder Haus zur Miete. Min. 4 Zi., ab 80 m<sup>2</sup> bis max. € 700 kalt, Angebote: 0163/7750544.

---

**Gr. Borsteler Paar sucht baldmögl. Whg. o. Haus ab ca. 90 qm** (ab 3 Zi.) in Gr. Borstel zu Miete o. Kauf. Tel. 0171-1907821.

---

**34jährige sucht Arbeit als Haushaltshilfe** f. nachmittags, Referenz vorh. 0176-20016844

---

**Malerarbeiten aller Art! Telefon: 553 33 86**  
Dirk Feicke, Malermeister

---

**Wir kaufen Häuser!**  
**Harro Zufall Immobilien GmbH,**  
**Lütt Kollau 15a, 22453 Hamburg,**  
**Telefon: 040/513 10 007.**

---

# VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

## Kommunal-Verein

**Mitgliederversammlung**  
am 14. November 2012

### Der Singekreis

trifft sich am 28. November um 19.30 Uhr im Stavenhagenhaus. Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen.

Anmeldung bei E. Wersich, Tel.: 553 53 70

### Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im Monat um 20 Uhr im Stavenhagenhaus.

### Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr und 18-20 Uhr. Kosten: € 60,-/Mt. Einstieg jederzeit möglich! Anmeldung bei Sergio Scardovelli, Tel.: 480 24 42

### Vorankündigung

Weihnachtliche Mitgliederversammlung mit dem Singekreis Ekkehart Wersich am 12. Dezember um **19.30 Uhr**.



### LoWi - Sprechstunde

Dienstag, 20. November 2012  
von 15.00 - 19.00 Uhr  
im Stavenhagenhaus  
Auskunft unter  
Tel.: 0151 / 16 71 62 08

### Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm  
Tel: 5075-23 48

### Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44

## Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem Konzert mit Percussion und Gitarre mit Cornelia Monske und Olaf Van Gonnissen am 19.11. um 20.00 Uhr (siehe Artikel auf Seite 10).

“Junge Künstler stellen sich vor”, ein Konzert der Jugendmusikschule Hamburg am 25.11. um 11.30 Uhr. Beide Veranstaltungen im Stavenhagenhaus.

## Ev. Familienbildung Eppendorf Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kirchenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf - Loogeplatz 14/16,  
Tel: 460793-22, Fax:460793-28,  
www.offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:

Advents- und Weihnachtsbasteln für Eltern und Kinder, bitte mit Schere und Klebstift, 29.11. v. 16-18 Uhr, € 10,-  
Erw.+1Ki.,Kurs-Nr. AEppD520.

“Hortest du noch oder lebst du schon?” Wege in eine “ballastfreie” Zukunft, 17.11. v. 11-16 Uhr, € 30,-,Kurs-Nr. AEppP316

## Kulturhaus Eppendorf

Julius-Reincke-Stieg 13a,  
Tel.: 48 15 48

Am Fr., 9.11. um 20.00 Uhr:  
“Ghost Stories” mit Robert MacCall in englischer Sprache, € 13/10,-.

Am So., 11.11., Di., 13.11. und Do., 22.11. jew. um 20.00 Uhr:  
Slam-Kabarett - ein neues Format mit zwei Schauspielern und einem Slammer. In Zusammenarbeit mit Alma Hoppes Lustspielhaus, € 15,-/10,-.

**LAB Lange Aktiv Bleiben**  
Borsteler Chaussee 49  
Tel.: 386 52 113

Mo.: 14.30 - 16.00 Französisch mit Vorkenntnissen

Mo.: 17-18 Pilates 50+,  
Di.: 9.30-10.30 Gym I, 10.40-11.40 Gym II, 18-19 Gym III

Mi.: 10-11.30 Uhr, Computerkurs Anfänger.

Mi.:10-15 Uhr: Computerkurse f. Anfänger, Fortgeschr. Internet-Interessierte. Einstieg u. Unterbrechungen jederzeit möglich.

Do.: 9.00-10.00 Yoga

Do.: 10.15-14.00 Bridge

Do.: 15.30-16.30 Zeichnen und Malen

Fr.: 10-11.30 Uhr Englisch-Konversation

Fr.: **NEU!** 10-12 Uhr Computer-Sprechstunde

Mi., 7.11. v. 14.30-17 Uhr Spiele-Nachmittag

So., 11.+25.11. v. 14.30-17 Uhr Kaffee-Nachmittag

Mi., 14.11. um 12 Uhr Erbsensuppe m. Würstchen. Bitte anmelden vis 7.11.

## Deutsche Schreiberjugend

Gruppe Stadion Nord  
Wir bieten für Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren ein ständiges Freizeitangebot an von 15-23 Uhr.  
Auskunft unt. Tel: 553 61 03

## Verein „Aktiv ab 40 e.V.“

Di.: 17-30-18 Uhr Pilates

Mi.: 14-15 Uhr Gymnastik

Do.: 10.45-11.45 Uhr Wassergymnastik I, Fr.: 8.25-9.00 Uhr Wassergymnastik II.

Auskunft bei Ursula Schneider, Tel.:553 26 48.



## EL Marques

Spanische & portugiesische Spezialitäten

**Mittagsbüfett Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr**

Di.-Fr. 12-15 + 17-23, Sa. 17-24, So. 12-23 Uhr, Montag Ruhetag

**Borsteler Chaussee 86 · 22453 Hamburg · Tel.: 51 493 622 oder 0176 - 48 68 18 77**



## IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.  
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge  
**Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen**

Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**  
[www.reiseterminal.com](http://www.reiseterminal.com) [www.amigoholiday.de](http://www.amigoholiday.de) email: [info@amigoholiday.de](mailto:info@amigoholiday.de)

unverbindliche Beratungen gibt es gern jederzeit nach telefonischer Anmeldung, damit Sie nicht warten müssen.



Die neuen Räume sind auch wunderschön und wir genießen das maritime Flair: ein paar Schritte zum Hafen, zu diversen schönen Restaurants und zum Stilwerk – spannende Kooperationen mit anderen Künstlern sind schon in Arbeit und versprechen interessante Ausstellungen und Veranstaltungen in den nächsten Monaten – ich werde berichten!

In Groß Borstel wird es weiterhin eine Goldschmiede-Sprechstunde geben - für alle, die den Weg an die Elbe scheuen, und sich gern von Frau Herdt (Thema Perlenketten) und mir (Thema Schmuck / Goldschmiedearbeiten / Altgold) beraten lassen wollen:

Ort: Reetdachhaus von Marianne Herdt, Borsteler Chaussee 294

Zeit: 20.11.2012 und 18.12.2012 - 16 bis 18 Uhr  
Ab Januar 2013 regelmäßig immer am vorletzten Dienstag im Monat.

Um Anmeldung wird gebeten bei:

Judith Lotter, Tel: 040/5537207, 0177/5537207  
oder Marianne Herdt, Tel: 040/5533231

Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!

Mit den herzlichsten Grüßen aus der Kleindien-Werkstatt  
Judith Lotter

### Der neue Groß Borstel Kalender 2013 von Horst Scherf ist fertig!

Erhalten können Sie den Kalender für € 10,-  
auf den Mitgliederversammlungen des  
Kommunal-Vereins im Stavenhagenhaus  
sowie in der ABC-Apotheke,  
Borsteler Chaussee 177 und bei  
Scherf, In der Masch 8, Tel.: 553 75 20.

*Andrea Job Massagen*

**25 Jahre**  
Medizinische Fußpflege

**Freuen Sie sich auf einmalige Jubiläumsangebote  
inkl. 1 Glas Sekt und probesitzen auf der beheizbaren Behandlungsliege**

- ~ Medizinische Hand- und Fußbäder ~ Professionelle Fußmassagen von der Fußpöpstin
- ~ Ganzkörpermassagen wie z.B. Hot Stone, Ayurveda, Aromamassagen, u.v.m.
- ~ Nagelreparatur für Hände und Füße ~ Umfassende Beratung

Praxis Andrea Job, Borsteler Chaussee 17 (über REWE), 22453 Hamburg  
Tel.: 040 / 898 04 888 [www.andreajob-massagen.de](http://www.andreajob-massagen.de)

# AUS DEM GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

## Gregersen Haushaltswaren schließt

„Wir danken für die Treue...“... Wieder einmal mehr steht dieser Satz an den Schaufenstern eines Hamburger Fachgeschäftes. Die Firma Gregersen Haushaltswaren in Hamburg-Niendorf schließt endgültig ihre Pforten.

Voller Optimismus hatte Thomas Gregersen im April 2009 das Fachgeschäft in Niendorf am Tibarg-Center gegründet.

Da es in ganz Hamburg nach Schließung von Viva-Haushaltswaren kaum noch Fachgeschäfte für gute Haushaltswaren gab, war der Zuspruch der Kunden zunächst recht groß.

Das junge Unternehmen passte das Sortiment kontinuierlich den Kundenwünschen an und erweiterte die Warengruppen ständig. Trotzdem konnten die Kundenzahlen nicht auf das erforderliche Maß gesteigert werden.

Der Abschied fällt nicht leicht, denn das Firmenkonzept wurde mit viel Kreativität und Liebe zum Detail aufgebaut. Zur Linie von Gregersen Haushaltswaren gehörten: Fachlich qualifizierte Beratung; ein Sortiment mit hoch-

wertigen Marken. „Eigentlich wollten wir ein kompetenter Partner für die renommierten Lieferanten-Marken sein, um unseren Kunden eine Alternative zu den vielen No-Name-Produkten und der billigen ‚Fernost-Schwemme‘ zu bieten“, so sagt Thomas Gregersen. „Leider hat uns die Kaufzurückhaltung bei unseren Produkten und die stark gestiegene Konkurrenz durch das Internet eines Besseren belehrt. Ebenso bedauerlich ist, dass der individuelle Fachhandel immer geringere Chancen gegen die Großkonzerne mit ihren Einheits assortimenten hat. Der Einsatz und das persönliche Engagement lohnt sich nicht mehr.“

Jetzt wird der Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe mit viel Tatkraft und Übersicht betrieben. Hohe Rabatte auf das gesamte Sortiment erwarten die Kunden!

„Unsere Kunden sollen uns bis zum letzten Verkaufstag in guter Erinnerung haben“, so meint Thomas Gregersen. Schließlich gilt es, die hochwertigen Sortimente und Lagerbestände so günstig wie möglich für die Kunden zu räumen.

Es lohnt sich, in den nächsten Tagen bei „Gregersen-Haushaltswaren“ vorbeizuschauen !

**TOPMARKENWARE... GESCHÄFTSAUFGABE !!!**

**SIGG**  
**RÄUMUNGS-VERKAUF**

**bis zu 50% Rabatt**  
Glas, Porzellan, Töpfe, Bestecke...

**Alles muß raus !!!**

**Schräg gegenüber vom Tibarg-Center Seitenausgang**

**Paul-Sorge-Str. 5  
HH-Niendorf**

**Mo-Fr 10-18 Uhr  
Sa 9.30-14 Uhr**

**GREGERSEN**  **HAUSHALTSWAREN**

# 50 JAHRE KULTURZENTRUM STAVENHAGENHAUS

Nach dem Festwochenende vom 12. bis 14. Oktober blicken die Veranstalter - das Bezirksamt Hamburg-Nord, der Kommunal-Verein Groß Borstel und die Freunde des Stavenhagenhauses - voller Zufriedenheit zurück auf drei Tage mit vielen gut bis sehr gut besuchten Veranstaltungen.

Der Dank der Groß Borsteler gilt dem Bezirksamt für seine großzügige Finanzierung eines beträchtlichen Teils der Festtage, Herrn Senator Dr. Tschentscher für sein freundliches Grußwort und Herrn Bezirksamtsleiter Rösler für seine von großem Engagement für das Stavenhagenhaus getragene Festrede..

Nicht unerwähnt bleiben darf auch die großartige kulinarische Betreuung der Festtage durch das Ehepaar Koch mit Familie und Freunden. Im Folgenden drucken wir Auszüge aus Herrn Röslers Rede:

“Ich möchte gern mit einem persönlichen Geständnis anfangen und nicht verschweigen, dass mir dieses Haus und natürlich das Jubiläum auch deswegen persönlich am Herzen liegen, weil es mein ganzes bisheriges Berufsleben begleitet hat. Als ich am 1. April 1966 meine Verwaltungsausbildung im Bezirksamt Hamburg-Nord begann, gab es das Stavenhagenhaus in seiner jetzigen Form schon seit fast

vier Jahren. Und ich lernte viele Kolleginnen und Kollegen kennen, die sich die Jahre zuvor intensiv mit der Wiederauferstehung dieses Hauses befasst und sich dafür eingesetzt hatten...



Das Stavenhagenhaus war, ist und bleibt auf ganz besondere Weise mit Groß Borstel und den Groß Borstlern verbunden. Der Senator hat recht: Das hat etwas mit tiefen Wurzeln zu tun.

Hamburgs ältestes Mansardendachhaus wurde ursprünglich 1703, die Gründung des Kommunal-Vereins stand noch in den Sternen, als herrschaftlicher Lust- und Landsitz vor den Toren der damaligen Stadt errichtet. In ihm manifestierte sich der erneute Aufstieg Hamburgs nach der Hansezeit zur Handels- und Wirtschaftsmetropole ab Mitte des 17. Jahrhunderts. Insofern ist es ein geschichtsträchtiges Haus ... Das Stavenhagenhaus als kulturelle Einrichtung knüpft an diese besondere kulturhistorische Bedeutung durchaus an. Dabei sah es allerdings noch Mitte der 1950er Jahre so aus, als ob das Schicksal des 1937 unter Denkmalschutz gestellten Gebäudes besiegelt sei und ein Abbruch unausweichlich. Das Stavenhagenhaus, das damals noch Frustberghaus hieß und Zeugnis ablegte von über 250 Jahren Hamburger Stadtgeschichte, hatte

## Fernseh - Behn

IHR FERNSEHMEISTER IN DER  
ALSTERDORFERSTRASSE 192

☎ 51 50 61



WIR REPARIEREN FÜR SIE  
FACHMÄNNISCH, SCHNELL UND PREISWERT:

VIDEO-, FERNSEH-, TONBAND- UND  
KASSETTENGÄRÄTE, HIFI-ANLAGEN  
UND CAMCORDER.

## Neugeräteverkauf

**WERTGARANTIE**

Machen Sie einen Versuch,  
es lohnt sich!  
Denn, auf uns ist Verlaß!

**Sabine Wagner-Riemann**  
examiinierte Musiklehrerin

Klotzenmoor 1  
Tel.: 27 55 29

erteilt Blockflöten- und  
Klavierunterricht für jedes Alter



**Shala**  
 Änderungsschneiderei

*Textil-  
 reinigungs-  
 Annahme*

A. Shala  
 Borsteler Chaussee 106  
 22453 Hamburg  
 Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr  
 Sa. 10.00-13.00 Uhr

den Bombenhagel von 1943 überstanden. Danach diente es u.a. der Unterbringung Ausgebombter, erst vier, später sogar elf Familien. Die notgedrungenen Zustände der damaligen Zeit führten dazu, dass das geschundene Haus zunehmend verkam, unbewohnbar wurde und am Ende 1956 sogar wegen akuter Einsturzgefahr geräumt werden musste. Damals, in einer Zeit, wo das Beseitigen von Kriegsfolgen noch zum Alltag gehörte, stellte sich für die Verantwortlichen mit Blick auf dieses Wrack von einem Haus die Frage, ist das historisch wertvoll oder kann das weg?

Es war ein Glücksfall, nicht nur für Groß Borstel, sondern für ganz Hamburg, dass sich damals Groß Borsteler Bürger und das Bezirksamt im benachbarten Eppendorf zu einer Allianz für die Rettung dieses Hauses vereinten ... Und tatsächlich: mit der stolzen Summe von 600.000 DM aus Erlösen des Zahlenlottos konnte das verwahrloste Gebäude nach den Vorgaben des Denkmalschutzes wieder instand gesetzt werden. Und exakt heute vor 50 Jahren, am 12.10.1962, wurde es als Hamburg-Haus mit dem neuen Namen „Stavenhagenhaus“ feierlich eröffnet.

Es versteht sich beinahe von selbst, dass mit

**Medizinische Fußpflege**  
 HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93

dem Stavenhagenhaus gleichzeitig im ersten Obergeschoss eine Bücherhalle eröffnet wurde, nicht irgendeine Bücherhalle, sondern die Nachfolgerin der Groß Borsteler Gemeinde-Volksbücherei, deren Ursprung auf das Jahr 1908 zurück ging. Engagierte Groß Borsteler hatten sich vor über 100 Jahren mit diesem



Für die musikalische Umrahmung der Festveranstaltung sorgte das "Trio Adorno".

Projekt aufgemacht, um einen wirksamen pädagogischen Beitrag gegen Schundliteratur und insbesondere Hintertreppen-Romane zu leisten. 1913 hatte der Kommunal-Verein begonnen, sich auch um die Geschicke dieser Bücherei zu kümmern ... Mit der Stavenhagen-

**WINTERPREISE**  
 Auf alle Warema  
 Markisen + Tücher  
 bis 19.03.

**Axel Heine**  
 der freundliche Handwerker

In Zusammenarbeit mit  
 Meisterbetrieben

[www.axelheine.de](http://www.axelheine.de)

Telefon: 040 - 5276019  
 Telefax: 040 - 51315205  
 info@axelheine.de

Über 30 Jahre Erfahrung, in...  
**Sonnen-, Sicht- und Einbruchschutz**

- Rolläden, Markisen, Jalousien, Plissees
- Insektenschutzgitter, Fenstergitter
- Garagentore und Antriebe
- Tür- und Fenstersicherungen, Schlösser
- Elektroanschlüsse, Steuerungen
- Montage, Reparatur, Wartung, Prüfung

Seit 1999 selbständig auch für

- Arbeiten rund um Heim und Garten
- und die vielen Kleinigkeiten



Zum Fest der Liebe sagen wir Danke und wünschen alles Gute für das neue Jahr!



## **Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik**

Krankengymnastik · manuelle Therapie  
Elektrotherapie · med. Wellness  
Fangopackungen · Logopädie  
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102  
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

haus-Eröffnung einschließlich der nach modernen Gesichtspunkten zusammengestellten Bücherei unterm Dach wurde das Haus auch für die zahlreichen Großborsteler Bücherfreunde eine begehrte Anlaufstelle ... Beim Thema Bücherhalle bin ich allerdings auch gleich beim wirklich wunden Punkt in der Stavenhagenhaus-Chronik. 1998 musste die im Stadtteil so lange und innig geliebte und wichtige Bücherhalle, nach ausdauerndem aber vergeblichen Kampf um ihren Erhalt, schließen. Angesichts der geschilderten langen Vorgeschichte ein Schock für Groß Borstel, der Trauer, Betroffenheit und Empörung auslöste. „Eine Entscheidung, die Groß Borstel bis heute nicht akzeptieren kann“ (wie es in einem Bericht darüber heißt) ...

1963, im Jahr nach der Eröffnung, wurde, sehr weitsichtig, der Verein „Die Freunde des Stavenhagenhauses“ gegründet. Wenn das Stavenhagenhaus mehrere Herzen in seiner Brust haben könnte, Herzen, die das Haus mit Leben erfüllen, dann sind die Freunde eines davon. Wenn ich woanders begeistert vom Stavenhagenhaus erzähle, was ich häufig tue, und nicht ohne Stolz, dann schweben mir oft Veranstaltungen der Freunde vor. Da sind z.B. legendäre und hinreißende Konzertveranstal-

tungen sehr ambitionierter und oft junger Musiker, die ihr gebanntes Publikum im Eingangsbereich um sich scharen, auf Stuhlreihen oder Treppenstufen sitzend, bis in jeden Winkel des Hauses, von dem man noch Sicht hat. Oder es berichten von den Freunden eingeladene Journalisten von ihrer Arbeit in den verschiedensten Ecken der großen weiten Welt und fördern das Fernweh in Groß Borstel. Ganz sicher verdienen es die Freunde des Stavenhagenhauses, dass man sich im kommenden Jahr über die dann fünfzigjährige Veranstaltungserlenkette beugt, lieber Burkhard Holzapfel, und diese ganz besonders würdigt... Ein anderes Herz des Stavenhagenhauses ist natürlich der schon wiederholt erwähnte Kommunal-Verein von 1889. Fast wäre ich geneigt zu sagen, das Stavenhagenhaus ist die gute Stube des Kommunal-Vereins. Ich wage mir nicht auszumalen, wie viele Sitzungen und Veranstaltungen allein der Kommunal-Verein in diesem halben Jahrhundert im Stavenhagenhaus durchgeführt hat, welche Themen er in dieser Zeit bewegt hat, welche Diskussionen und leidenschaftlichen Auseinandersetzungen die Groß Borsteler hier ausgetragen haben, wie viele Zigarren und Zigaretten hier früher gequalmt wurden oder wie vielen Flaschen

## **ABS Steuerberatung**

**Borsteler Chaussee 17 – 21 (über REWE),  
22453 Hamburg, Tel.: 511 80 81**

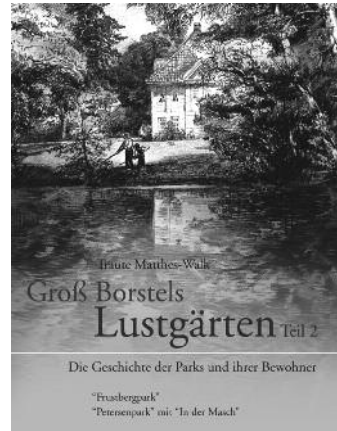
Wir helfen Ihnen bei allen Steuererklärungen, Jahresabschlüssen, Einnahme-Überschuss-Rechnungen für Kleinunternehmer und Freiberufler, Buchführungen, Lohnabrechnungen, Erbschaftssteuer-Erklärungen, steuerliche Erbfolge-Planungen, Hausverwaltungen, Testamentsvollstreckungen.

Bier, Wein oder Sekt auf den Grund gegangen wurde ... Könnte das Stavenhagenhaus all das erzählen, was sich hier abgespielt hat, wäre es wahrscheinlich Stoff für ein opulentes Sitten-Gemälde der gesellschaftlichen Entwicklung in Groß Borstel, Hamburg-Nord oder gar Hamburg in der Zeit seit 1962 ...

Der Stadtteil bzw. die Nachbarschaft oder gar der Bezirk bespielen dieses Haus nicht mit Stücken aus den 1960er Jahren, sondern mit den aktuellen Themen. So lebendig dieser Stadtteil ist, so lebendig ist das Leben und Veranstaltungsgeschehen im Stavenhagenhaus. Aus heutiger Sicht genießt Groß Borstel mit dem Stavenhagenhaus ein Privileg, um das es von anderen Stadtteilen beneidet wird ...

Eine andere Entwicklung betrifft das Haus selbst. Ich bin der Bezirksversammlung Hamburg-Nord ausgesprochen dankbar dafür, dass sie uns aus ihren Mitteln 220.000 EUR zur Verfügung gestellt hat, um das in die Jahre gekommene Stavenhagenhaus rechtzeitig zum Jubiläum auch an Dach und Fach in Ordnung zu bringen ...

Möge das Stavenhagenhaus Groß Borstel und Hamburg auch für die nächsten Jahrzehnte erfolgreich und lebendig erhalten bleiben.



Das gebundene Buch im Format 17 x 24 cm, mit 174 Seiten im 135 g matt gestrichenen Bilderdruck, 4-farbigem Umschlag und über 130 Fotos in Farbe und s/w kostet E 16,90. Es ist ab sofort erhältlich bei Hubertus-Apotheke, Borsteler Chaussee 111, Optik Facklam, Borsteler Chaussee 113, ABC-Apotheke, Borsteler Chaussee 177 Traute Matthes-Walk: Tel.: 040-514 18 94 oder Mail: traute-walk@alice-dsl.net, auf allen Mitgliederversammlungen des Kommunal-Vereins und im Buchhandel unter ISBN-Nr. 978-3-00-038860-6.

## Carl Schrödter GmbH

Heselstücken 17 · 22453 Hamburg  
Kälte Klima Ladenbau



**Wir laden herzlich ein zu unserer festlichen Weihnachtsausstellung  
am Sa., 24. November 2012, von 10.00 – 19.00 Uhr**



**Wir präsentieren:**

- außergewöhnliche Glas- und Dekorationsartikel
- eine neue wunderschöne Schmuckkollektion von Jil Peters
- ausgesuchtes Zubehör für die Espresso-Maschine
- feinste, handgefertigte Pralinen und Schokoladen

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir Kreditkarten leider nicht annehmen können.

**Als Ihre Nachbarn möchten wir Sie, Ihre Familie und Freunde in unserem "Café" verwöhnen mit weihnachtlichen Eis-Spezialitäten, Punsch, Kaffee und Kuchen.**

# Grill-Haus Der Grieche

DER GYROS-SPEZIALIST

## Mittagstisch

Dienstag - Freitag 12.00 - 15.00 Uhr **ab € 5,50**  
Di.-Fr. 12-15+17-22 Uhr, Sa., So.+feiertags 12.00-22.00 Uhr  
Montag Ruhetag!

**Borsteler Chaussee 120 · Telefon: 040 - 68 28 51 49**

## Aus den Kirchengemeinden

### Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 10–12.00 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Diakoniestation Ambulante Pflege, Stiftung Bodelschwingh

Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

### Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

04.11. Abendmahlsgottesdienst (Wein u. Traubensaft)

– Pastorin Hinrichs

08.11. 20.00 Uhr Gottesdienst zum Gedenken an die  
"Reichspogromnacht", regionaler Gottesdienst  
in St. Peter.

11.11. **16.30 Uhr** Familiengottesdienst zum Martins-  
tag, anschl. Laternenumzug mit Reiter  
und Musik durch Groß Borstel, Martinsfeuer,  
Stockbrot und Kinderpunsch – Pastor  
Jürgensen und KirchenvorsteherInnen

18.11. Gottesdienst zum Volkstrauertag – Pastorin  
Hinrichs

21.11. **18.00 Uhr**, Buß- und Bettag, region. Gottes-

dienst in St. Peter – Pastorin Hinrichs in  
Zusammenarbeit mit Amnesty International

25.11. Totensonntag, Gottesdienst mit festlicher  
Musik, Gedenktag für die Verstorbenen –  
Pastor Jürgensen

02.12. 1. Advent, Gottesdienst – Pastor Jürgensen  
Morgenandachten am Dienstag, 6.11. und 13. Novem-  
ber in der Kirche.

Gottesdienst in der Borsteler Chaussee 301 am 1.11.  
um 15.00 Uhr mit Pastor Jürgensen.

Kinderkirche am Samstag, 17.11. von 10.30 bis 13.00  
Uhr und am 8.12. von 10.30 bis 15.00 Uhr mit Weih-  
nachtsgeschenke basteln. Anmeldung bitte im Kirchen-  
büro od. st.peter@alsterbund.de, Kostenbeitrag: € 3,-.

### Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius\_Hamburg@t-online.de

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

## Apotheken-Notdienst im November – Nachtdienst

<b>1. Victoria-Apotheke</b> Winterh. Marktpl. 6 47 47 39	<b>12. Hubertus-Apotheke</b> Borsteler Chaus. 111 51 50 30	<b>22. Flughafen-Apotheke</b> Alsterkrugchaus. 484 59 32 32
<b>2. Passat-Apotheke</b> Barmbeker Str. 17 270 55 88	<b>13. Malteser-Apotheke</b> Eidelstedter Weg 66 491 41 42	<b>23. Ara-Apotheke</b> Mühlenkamp 20 27 15 17-0
<b>3. Apotheke Dr. Koch</b> Lokstedter Weg 52 460 13 80	<b>14. Michel-Apotheke</b> Alsterdorfer Str. 6 47 60 05	<b>24. Manstein-Apotheke</b> Eppendorfer Weg 180 422 62 80
<b>4. Marktplatz Apotheke Winterhude</b> Winterh. Marktpl. 21 a 47 39 39	<b>15. Herz-Apotheke</b> Nedderfeld 70 41 40 66 40	<b>25. Ise-Apotheke</b> Klosterallee 80 422 35 89
<b>5. St. Johannis-Apotheke</b> Maria-Louisen-Str. 100 27 68 84	<b>16. Dorotheen-Apotheke</b> Dorotheenstr. 113 279 08 80	<b>26. Klosterhof-Apotheke</b> Eppend. Landstr. 61 48 68 80
<b>6. Apotheke zur Post</b> Oldesloer Str. 2 55 98 84-0	<b>16. ABC-Apotheke - Spätdienst</b> Borsteler Chaus. 177 553 23 00	<b>27. La Vie Apotheke</b> Hoheluftchausee 85 420 86 15
<b>7. Centro-Apotheke Niendorf</b> ERnst-Mittelb.-Rg. 49 55 59 85 50	<b>17. Oberdörffers Apotheke</b> Hoheluftchausee 56 420 13 23	<b>28. Grelck-Apotheke</b> Grelckstr. 2 58 33 01
<b>8. Gazellen-Apotheke</b> Grelckstr. 20 58 65 73	<b>18. Lilien-Apotheke</b> Eppendorfer Baum 42 48 20 68	<b>29. Wrangel-Apotheke</b> Gärtnerstr. 32 422 55 02
<b>9. Apotheke im Tibarg-Center</b> Tibarg 41 58 97 96 00	<b>19. Nikolai-Apotheke</b> Eppendorfer Baum 3 46 19 14	<b>30. Fährhaus-Apotheke</b> Hudtwalckerstr. 18 47 67 67
<b>10. Feen-Apotheke Bergdorf</b> Alte Holstenstr. 15 72 69 94 66	<b>20. Stadtpark-Apotheke</b> Barmbeker Str. 82a 27 30 48	<b>1. DocMorris Apotheke im UKE</b> Martinistr. 52, Hs. 144 413 03 16-0
<b>11. Heudorfer Apotheke</b> Tibarg 21 58 78 84	<b>21. Apotheke an der Friedenseiche</b> Eppend. Marktplatz 2 48 87 78	<b>2. Hammer-Apotheke</b> Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

vom 11.11.2012

# GEBURTSTAGE

bis 10.12.2012

- 11.11. Stephanie Helbing  
Gabriele Olschowka
- 12.11. Nina Hinrichsen
- 13.11. Rolf Hachenberg
- 14.11. Gerd Dierks (85 Jahre)  
Dr. Wolf Vater
- 15.11. Volker Ahmels  
Gudrun Haas  
Hans-Joachim Kalla
- 16.11. Theo von Deutsch  
Anni Guddat  
Thorsten Heinrich
- 17.11. Wilfried Bamberger  
Karin Lobert  
Matthias Reinhard
- 18.11. Nils Ehlert (75 Jahre)  
Claudia von Iljin  
Christel Mehltitz  
Wolfgang Müller  
Katja Scheffler
- 20.11. Angelika Eisner-Pusch  
Karin Scholz  
Susanne Venzke
- 21.11. Gisela Bösch  
Margot Johnsen  
Regina Lambrecht  
Jutta Rosin  
Brigitte Trachte
- 22.11. Silke Block  
Rosemarie Schmage (75 Jahre)  
Peter Voß
- 23.11. Kathrin Janocha  
Christine La Porte
- 25.11. Barbara Conrad

- Karin Hofmann  
Jürgen Mylius
  - 26.11. Dr. Winfried Fedder  
Michael Hippe-Lange  
Ursula Jernasz  
Elke Tulowitz
  - 28.11. Hans-Peter Göltzer  
Ernst Landgraf  
Eva Militzer  
Ursula Nölke
  - 29.11. Miriam Daniel  
Josefa Leo  
Jürgen Matthes
  - 30.11. Uwe Werner
  - 01.12. Günter Kleinschmidt  
Gerhard Rathjen
  - 02.12. Gerhard Beyer  
Jürgen Schlattner  
Mathias Vogel
  - 04.12. Prof. Dr. Eberhard Windler
  - 05.12. Klaus-Peter Gieseking
  - 06.12. Bruno Höpfner
  - 07.12. Gertrud Baxmann  
Judith Compes-Neumann
  - 08.12. Joachim Stein
  - 09.12. Günther Böhm  
Friedel Dierks (85 Jahre)  
Horst Helbig  
Hans-Jürgen Rudolph  
Olrík von der Wense
  - 10.12. Ruth Klebing  
Christa Krabbe  
Rolf Kühl
- Wir gratulieren herzlich!*

## Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Andrea Mühlhäuser  
Herrn Stephan Mühlhäuser

## Mitglied möchte werden:

Frau Julia Heukelbach  
Herr Timo Steinberg  
Holunderweg 20

Herr Roman Reimer, selbstständig  
Klotzenmoor 52

## Bügelstube

Tel.: 040/889 568 54  
Handy: 0179/973 853 9

Mangelservice

### Heike Slupianek

Am Jägerholz 3  
22453 Hamburg  
in Groß Borstel



## Jessica Heise Kosmetik & Fußpflege

Spreenende 21  
22453 Hamburg - Groß Borstel

Tel.: 040 / 769 789 53  
Mobil: 0151 / 525 538 12

Termine nach Vereinbarung



*Wir verloren durch den Tod  
unsere Mitglieder*

**Frau Hildegard Detzkies**  
Klotzenmoor 7

am 9.9.2012 im 66. Lebensjahr

**Herrn Joachim Wezel**  
Stavenhagenstraße 23 A

am 26.9.2012 im 80. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil an  
der Trauer der Familien und wird die Verstorbenen  
in guter Erinnerung behalten. Der Vorstand



SCHERF Möbeltischlerei

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke  
Schränkwände  
Küchen  
Badmöbel

OFFICELINE

Börse  
Bank  
Büro  
CREATIVLINE  
Unikate

In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76  
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de



auto  
reparatur

SO FAHREN  
SIE SICHER

Thomas Knaack  
Sofortservice  
alle Fabrikate

Die Tage werden kürzer: kostenlosen Lichttest machen!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

## „Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.  
Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel.: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com
2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, dass Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

# Unsere Mitglieder-Werbung

Wollen nicht auch Sie unsere  
Arbeit mit dem geringen  
Monatsbeitrag von € 1,00  
unterstützen?



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

## BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
 geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
 geboren am: \_\_\_\_\_ Beruf: \_\_\_\_\_  
 Telefon/Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_  
 Anschrift: \_\_\_\_\_

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50  
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20

Hamburg, den

Unterschrift:

# Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen  
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten  
Hamburg-Niendorf  
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche  
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

## Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnen  
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

## FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst  
Gitter, Zäune, Garagentore  
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25



## Tabakwarenfachgeschäft

Sonja Reincke/Iman Hosseini

Lotto · Zeitschriften · Hermes Paketservice  
Mo. - Fr. durchgehend von 7.00 - 18.00 · Sa. 8.00-13.00 Uhr  
Warnckesweg 1 · 22453 Hamburg · Tel./Fax: 553 49 32

## BORSTELER BAKSHOP

Sitzplätze  
vorhanden!

Party- & Bürolieferservice  
Kalte Platten · belegte Brötchen  
und mehr ...

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel  
Malermeister

Tel.: 550 41 13  
Fax: 98 76 98 38  
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und  
Dietmar Hönecke  
**Haus und Garten-  
dienste aller Art**

Buschrosenweg 9

Tel.: 040-23 93 59 83

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0176-6777 46 72

Notdienst: 0174-53 21 996

Email: gieseulf@aol.com



## Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg

Tel.: 040/553 42 82



## **TIERÄRZTLICHE PRAXIS DR. FRANZISKA RUST**

Röntgen  
Chiropraxis  
Ultraschall

Impfungen  
Kastration  
Zahnbehandlungen

**Öffnungszeiten : Mo., Mi., Fr. 9–12 Uhr Di.+Do. 10–11+17–19 Uhr**  
Eberkamp 17 a · Hamburg Groß Borstel · Tel.: 040-41283818  
**www.tierchiropraxis-hamburg.de**

Praxis für Atem-, Sprech-  
und Stimmtherapie

### **Marlene Sevke**

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und  
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102  
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestaltet,  
geknotet oder aufgezogen haben? Ich  
berate Sie gern. Termine nach telefoni-  
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

### **Marianne Herdt**

Perlenketten-Werkstatt  
Groß Borstel

**Tel.: 553 32 31**



## **Torsten Mogge**

Sanitärtechnik • Heizung  
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg  
Tel.580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser  
Badsanierung  
Solartechnik  
Regenwassernutzung

PENSION

## **„Villa Bergmann“**

GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC  
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

**Köppenstraße 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de**



## **Schöneberndt & Sohn** **Garten- und Landschaftsbau GmbH**

Meisterbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten  
Natursteinmauern, Neupflanzungen  
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

**Tel.: 555 14 49**